



Adaptionen für hygienische Prozessventile

- Positioner / Prozessregler TopControl ELEMENT Typ 8692, 8693, 8694 BASIC und 8696 BASIC
- Positioner / Prozessregler SideControl Remote Typ 8792, 8793 und 8791 BASIC
- Steuerköpfe Typ 8681 und ELEMENT Typ 8690, 8691 und 8695
- Durchgängiges Programm zur dezentralen Automatisierung von hygienischen Prozessventilen und Hilfsprozessen

Im Datenblatt beschriebene Produktvarianten können eventuell von der Produktdarstellung und -beschreibung abweichen.

Kombinierbar mit

	Typ 8681 ▶ Steuerkopf zur dezentralen Automatisierung von hygienischen Prozessventilen
	Typ 8691 ▶ Steuerkopf zur dezentralen Automatisierung von Prozessventilen ELEMENT
	Typ 8692 ▶ Digitaler elektropneumatischer Stellungsregler für den integrierten Anbau an Prozessregelventile
	Typ 8693 ▶ Digitaler elektropneumatischer Prozessregler für den integrierten Anbau an Prozessregelventile
	Typ 8694 ▶ Digitaler elektropneumatischer Stellungsregler für den integrierten Anbau an Prozessregelventile
	Typ 8792 ▶ Digitaler elektropneumatischer Stellungsregler: Positioner SideControl

Typ-Beschreibung

Optimiert für die hygienische Prozesstechnik in der Getränke-, Lebensmittel- und Pharmaindustrie können Steuerköpfe, Positioner und Prozessregler mit allen Bauformen von pneumatisch betätigten Prozessarmaturen kombiniert werden.

Bezüglich Automatisierungskonzept und Feldgeräteauswahl ermöglicht dies komplett durchgängige Lösungen. Unabhängig davon, ob es sich um hygienische Einsitz-, Doppelsitz- und Klappenventile oder Armaturen für Hilfsmedien wie Dampf, Wasser und Reinigungschemikalien handelt. Diese Standardisierung minimiert die Lagerhaltung und erleichtert den Betrieb durch die reduzierte Gerätevielfalt.

Durch robuste, spezifisch auf alle marktüblichen Armaturen abgestimmte Adaptionen werden Steuerköpfe und Positioner bzw. Prozessregler auf einfache und zuverlässige Weise integriert.

Inhaltsverzeichnis

1. Produktversionen	3
1.1. Steuerköpfe	3
Steuerkopf Typ 8681	3
Steuerkopf Typ 8691 und Typ 8695	4
Pneumatische Ansteuerung / Rückmelder Typ 8690 und Typ 8697	4
1.2. Positioner und Prozessregler	5
Positioner TopControl Typ 8692	5
Prozessregler TopControl Typ 8693	6
Positioner TopControl BASIC Typ 8694 und Typ 8696	6
Positioner SideControl Remote Typ 8792 mit 8798	7
Prozessregler SideControl Remote Typ 8793 mit 8798	8
Positioner SideControl BASIC Remote Typ 8791 mit 8798 und Typ 8791 IP20 mit 8798	8
2. Werkstoffe	9
2.1. Werkstoffangaben	9
3. Abmessungen	9
4. Bestellinformationen	10
4.1. Hinweise bezüglich der Produktauswahl	10
Allgemeine Hinweise	10
4.2. Hinweise zur Auswahl von Adaptersets für Steuerköpfe und Stellungs-/Prozessregler	10
Flanschbild Ansteuerung/Adapterset für ELEMENT Baureihe Typ 869x	10
Flanschbild Ansteuerung/Adapterset für Steuerkopf Typ 8681	10
Adaptersets mit Hubkompensation	10
4.3. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für Alfa Laval Ventile	11
4.4. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für GEA Tuchenhagen Ventile	14
4.5. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für Definox Ventile	18
4.6. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für Aseptomag Ventile	20
4.7. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für APV/SPX Ventile	22
4.8. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für Bardiani Ventile	24
4.9. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für Tyco Hovap Ventile	26
4.10. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für Millipore NovAseptic Ventile	27
4.11. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für Kieselmann Ventile	28
4.12. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für Nocado Ventile	30
4.13. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für INOXPA Ventile	31

DTS 1000184483 DE Version: X Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 08.08.2022

1. Produktversionen

1.1. Steuerköpfe

Intelligente Steuerköpfe sind durch ihr hygienisches Design die ideale dezentrale Automatisierungskomponente im hygienischen Prozessumfeld.

Dabei übernehmen sie die komplette pneumatische Ansteuerungs-, Rückmelde- und Diagnosefunktion bis hin zur Buskommunikation. Sie sind zuverlässig durch beständige Werkstoffe und praxisbewährten IP-Schutz, der mittels Gehäuseüberdruck gegen Kondensat und eindringende Feuchtigkeit zusätzlich abgesichert ist. Eine automatische Teach-Funktion der kontaktlosen und damit verschleißfreien Wegaufnehmer zur Endlagenerfassung und Pneumatikventile mit integrierter Drosselfunktion, Rückschlagventilen und Handbetätigung sind entscheidende Merkmale.

Die farbig leuchtende Statusanzeige mittels Hochleistungs-LEDs sorgt für eine einfache Prozessüberwachung. Als Kommunikationsschnittstelle sind AS-Interface, IO-Link und büS (Bürkert System Bus) verfügbar.

Für detaillierte Informationen zum Steuerkopfprogramm besuchen Sie uns online unter: www.burkert.com.

Steuerkopf Typ 8681

Steuerkopf	Beschreibung
 <p>Typ 8681 ▶</p>	<p>Der Steuerkopf Typ 8681 ist optimiert für die dezentrale Automatisierung von hygienischen Prozessventilen. Durch seine universelle Adaption ist er mit allen handelsüblichen Klappen, Kugelhähnen, Ein- und Doppelsitzventilen kombinierbar. Bei den dezentralen Automatisierungskonzepten übernimmt der Steuerkopf die komplette pneumatische Ansteuerungs-, Rückmelde- und Diagnosefunktion bis hin zur Buskommunikation. Das Gehäuse zeichnet sich durch gute Reinigbarkeit, praxisbewährten IP-Schutz und chemisch beständige Werkstoffe für die Verwendung in hygienischen Prozessanlagen der Getränke-, Lebensmittel- und Pharmaindustrie aus. Je nach Prozessventil können bis zu 3 pneumatische Antriebskammern unabhängig voneinander angesteuert werden.</p> <p>Eigenschaften</p> <ul style="list-style-type: none"> • Universelle Antriebsadaption an hygienischen Prozessventilen • Steuert einfach- und doppeltwirkende Antriebe • Automatische Einstellung der Endlagenerfassung durch Teach-Funktion • Hochdynamisches Stellsystem ohne internen Steuerluftverbrauch im ausgeregelten Zustand • Pilotventil mit Handbetätigung, Drosselfunktion und integriertem Rückschlagventil • Farbig leuchtende Statusanzeige • Integrierte Diagnosefunktionen zur Ventilüberwachung • IO-Link, AS-Interface oder büS/CANopen <p>Kundennutzen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Flexibilität durch universelle Antriebsadaptionen an alle auf dem Markt befindlichen hygienischen Prozessventile • Einfache Inbetriebnahme durch automatische Teach-Funktion • Garantierte Zuverlässigkeit und planbare Wartung durch Ventilüberwachung und -diagnose • Sichere Prozessüberwachung und einfache Ventildiagnose durch gut sichtbare, leuchtende Statusanzeige

Steuerkopf Typ 8691 und Typ 8695

Steuerkopf	Beschreibung
 <p>Typ 8691 ▶</p>	<p>Der Steuerkopf Typ 8691/8685 ist zur dezentralen Automatisierung von pneumatischen Prozessventilen und speziell für die Anforderungen hygienischer Prozessbedingungen konzipiert. Die Erfassung der Ventilstellung erfolgt über einen kontaktlosen, analogen Positionssensor, welcher bei der Inbetriebnahme die Ventilendlagen automatisch mittels Teach-Funktion erkennt und speichert. Das integrierte Pilotventil steuert einfach- oder doppelwirkende Antriebe. Das Gehäuse zeichnet sich durch gute Reinigbarkeit, praxisbewährten IP-Schutz und chemisch beständige Werkstoffe für die Verwendung in hygienischen Prozessanlagen der Getränke-, Lebensmittel- und Pharmaindustrie aus.</p> <p>Eigenschaften</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hygienisches Edelstahl-Design nach EHEDG-Richtlinien • Teach-Funktion zur automatischen Erkennung der Ventilendlagen • Kontakt- und verschleißfreier induktiver Positionssensor • Statusanzeige über farbige Hochleistungs-LED • Integriertes Pilotventil mit Handbetätigung • IO-Link, AS-Interface oder Bürkert Systembus (bÜS) <p>Kundennutzen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Einfache und sichere Inbetriebnahme mittels Teach-Funktion • Einfaches Prozess-Monitoring und Störungserkennung durch sichtbare farbige Hochleistungs-LEDs • Garantierte Zuverlässigkeit und planbare Wartung durch Ventilüberwachung und -diagnose • Minimaler Platzbedarf in der Anlagenverrohrung für mehr Flexibilität in der Anlagengestaltung
 <p>Typ 8695 ▶</p>	

Pneumatische Ansteuerung / Rückmelder Typ 8690 und Typ 8697

Pneumatische Ansteuerung/Rückmelder	Beschreibung
 <p>Typ 8690 ▶</p>	<p>Die pneumatische Ansteuerung Typ 8690/8697 vereinigt elektrische Stellungsrückmeldung und pneumatische Ansteuerung für einfach- (8697) und doppelwirkende Antriebe und ist optional auch in eigensicherer Ausführung nach ATEX verfügbar. Mechanische oder induktive Endschalter erfassen die Ventilstellung.</p> <p>Eigenschaften</p> <ul style="list-style-type: none"> • Optische Stellungsanzeige • Mechanische oder induktive Näherungsschalter zur Endlagenerfassung • Integriertes Pilotventil mit Handbetätigung • Kompaktes Design • Optional eigensichere Ausführung nach ATEX/IECEx <p>Kundennutzen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Einfache und zuverlässige Antriebsadaption • Signalsicherheit durch die selbsttätige Einstellung der Endlagenschalter • Minimaler Platzbedarf in der Anlagenverrohrung für mehr Flexibilität in der Anlagengestaltung
 <p>Typ 8697 ▶</p>	

DTS 1000184483 DE Version: X Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 08.08.2022

1.2. Positioner und Prozessregler

Einzigartig integriert aber dennoch universell kombinierbar bieten die digitalen Positioner und Prozessregler der Reihe TopControl ELEMENT die optimale Lösung für die Produktregelung mit hygienischen Prozessarmaturen und für die Regelung von Hilfsmedien.

Die intelligenten Positioner und Prozessregler im hygienischen Design bauen extrem kompakt, sind beständig gegenüber Reinigungseinflüssen und bilden mit dem Antrieb der Regelarmatur eine robuste Einheit. Die interne Wegerfassung erfolgt kontakt- und damit verschleißfrei. Der eingebaute, werkzeuglos wartbare Partikelfilter unterstützt die Betriebssicherheit gegenüber groben Schmutzpartikeln in der Druckluft. Der Energieverbrauch wird durch das pneumatische Stellsystem minimiert, da im ausgeregelten Zustand keine Druckluft verbraucht wird.

Bei identischem Adapterset und Gerätebedienung bietet der Baukasten der Positioner und Prozessregler neben der Reihe TopControl ELEMENT auch die Verwendung der Reihe SideControl als abgesetzte Versionen. Es stehen auch Geräte für den Anbau nach IEC/NAMUR an klassische Schub- und Schwenkantriebe zur Verfügung. Dabei kann die Kommunikation über PROFIBUS DP-V1, EtherNet/IP, PROFINET, Modbus TCP oder bÜS (Bürkert System Bus) erfolgen.

Für detaillierte Informationen zum Positioner- und Prozessregler-Programm besuchen Sie uns online unter: www.burkert.com.

Positioner TopControl Typ 8692

Positioner TopControl	Beschreibung
 <p data-bbox="193 1041 303 1070">Typ 8692 ▶</p>	<p data-bbox="475 779 1461 958">Der intelligente Stellungsregler Typ 8692 ist für den integrierten Anbau an pneumatische Antriebe von Prozessregelventilen und speziell für die Anforderungen hygienischer Prozessbedingungen konzipiert. Mittels TUNE-Funktion kann die Initialisierung von Prozess- und Stellungsregler automatisch erfolgen. Die leichte Bedienung und die Auswahl der Software-Zusatzfunktionen sowie die Parametrierung erfolgen über das Grafikdisplay mit Hintergrundbeleuchtung. Die Gerätekonfiguration und -parametrierung kann auch bequem durch das Software-Tool Bürkert Communicator über eine PC-Schnittstelle vorgenommen werden.</p> <p data-bbox="475 981 622 1010">Eigenschaften</p> <ul data-bbox="475 1014 1461 1254" style="list-style-type: none"> • Hygienisches Edelstahl-Design nach EHEDG-Richtlinien • Kontakt- und verschleißfreier induktiver Positionssensor • Automatische Initialisierung des Stellungsreglers mittels TUNE-Funktion • Dynamisches Stellsystem für einfach- und doppeltwirkende Antriebe • Ohne internen Steuerluftverbrauch im ausgeregelten Zustand • Integrierte Diagnosefunktionen zur Ventilüberwachung • PROFIBUS DP-V1, EtherNet/IP, PROFINET, Modbus TCP, Bürkert Systembus (bÜS) <p data-bbox="475 1276 622 1305">Kundennutzen</p> <ul data-bbox="475 1310 1461 1467" style="list-style-type: none"> • Schnelle und einfache Inbetriebnahme • Intuitive und einfache Bedienung über Grafikdisplay mit Hintergrundbeleuchtung und Folientastatur • Garantierte Zuverlässigkeit und planbare Wartung durch Ventilüberwachung und -diagnose • Energieeinsparung durch ein pneumatisches Stellsystem ohne Eigenluftverbrauch im ausgeregelten Zustand

Prozessregler TopControl Typ 8693

Prozessregler TopControl	Beschreibung
 <p>Typ 8693 ▶</p>	<p>Der intelligente Prozessregler Typ 8693 ist für den integrierten Anbau an pneumatische Antriebe von Prozessregelventilen und speziell für die Anforderungen hygienischer Prozessbedingungen konzipiert. Mittels TUNE-Funktion kann die Initialisierung von Prozess- und Stellungsreglern automatisch erfolgen. Die leichte Bedienung und die Auswahl der Software-Zusatzfunktionen sowie die Parametrierung erfolgen über das Grafikdisplay mit Hintergrundbeleuchtung. Die Gerätekonfiguration und -parametrierung kann auch bequem durch das Software-Tool Bürkert Communicator über eine PC-Schnittstelle vorgenommen werden.</p> <p>Eigenschaften</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hygienisches Edelstahl-Design nach EHEDG-Richtlinien • Kontakt- und verschleißfreier induktiver Positionssensor • Automatische Initialisierung des Stellungs- und Prozessreglers mittels TUNE-Funktion • Dynamisches Stellsystem für einfach- und doppeltwirkende Antriebe • Ohne internen Steuerluftverbrauch im ausgeregelten Zustand • Integrierte Diagnosefunktionen zur Ventilüberwachung • PROFIBUS DP-V1, EtherNet/IP, PROFINET, Modbus TCP, Bürkert Systembus (bÜS) <p>Kundennutzen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Schnelle und einfache Inbetriebnahme • Intuitive und einfache Bedienung über Grafikdisplay mit Hintergrundbeleuchtung und Folientastatur • Garantierte Zuverlässigkeit und planbare Wartung durch Ventilüberwachung und -diagnose • Energieeinsparung durch ein pneumatisches Stellsystem ohne Eigenluftverbrauch im ausgeregelten Zustand

Positioner TopControl BASIC Typ 8694 und Typ 8696

Positioner TopControl BASIC	Beschreibung
 <p>Typ 8694 ▶</p>	<p>Die kompakten Stellungsregler Typ 8694 und Typ 8696 sind für den integrierten Anbau an pneumatische Antriebe von Prozessregelventilen und speziell für die Anforderungen hygienischer Prozessbedingungen konzipiert. Die Bedienung und Parametrierung werden über Taster und DIP-Schalter vorgenommen. Die Gerätekonfiguration und -parametrierung kann auch bequem durch das Software-Tool Bürkert Communicator über eine PC-Schnittstelle vorgenommen werden.</p> <p>Eigenschaften</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hygienisches Edelstahl-Design nach EHEDG-Richtlinien • Kontakt- und verschleißfreier induktiver Positionssensor • Dynamisches Stellsystem für einfach- und doppeltwirkende Antriebe • Ohne internen Steuerluftverbrauch im ausgeregelten Zustand • AS-Interface, IO-Link, Bürkert Systembus (bÜS)
 <p>Typ 8696 ▶</p>	<p>Kundennutzen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Einfache und sichere Inbetriebnahme • Minimaler Platzbedarf in der Anlagenverrohrung für mehr Flexibilität in der Anlagengestaltung • Garantierte Zuverlässigkeit und planbare Wartung durch Ventilüberwachung und -diagnose • Energieeinsparung durch ein pneumatisches Stellsystem ohne Eigenluftverbrauch im ausgeregelten Zustand

DTS 1000184483 DE Version: X Status: RL (released) | freigegeben | valide | printed: 08.08.2022

Positioner SideControl Remote Typ 8792 mit 8798

Positioner SideControl Remote	Beschreibung
 <p data-bbox="193 443 512 495">Typ 8792 ▶ mit Remote-Sensor Typ 8798 ▶</p>	<p data-bbox="603 304 1437 506">Der intelligente digitale Stellungsregler Typ 8792 ist für den Anbau an Hub- und Schwenkantriebe mit Standardisierung nach IEC 534-6 bzw. VDI/VDE 3845 für anspruchsvolle Regelaufgaben konzipiert. Die Variante mit abgesetztem Wegaufnehmer Typ 8798 kann auch zur Regelung von Bürkert Prozessregelventilen eingesetzt werden. Die Bedienung erfolgt über das Grafikdisplay mit Hintergrundbeleuchtung. Die Initialisierung des Prozess- und Stellungsreglers kann mittels TUNE-Funktion automatisch erfolgen. Dabei wird automatisch der Typ der Regelstrecke erkannt und die passende Reglerstruktur mit dem zugehörigen optimalen Parametersatz bestimmt.</p> <p data-bbox="603 533 751 560">Eigenschaften</p> <ul data-bbox="603 564 1433 896" style="list-style-type: none"> • Kompakte und robuste Bauform • Adaption nach IEC 534 -6 bzw. VDI/VDE 3845 für Hub- und Schwenkantriebe oder als Remote-Variante an hygienischen Prozessventilen • Automatische Initialisierung des Stellungsreglers mittels TUNE-Funktion • Universelles Stellsystem für einfach- und doppeltwirkende Antriebe • Hochdynamisches Stellsystem ohne internen Steuerluftverbrauch im ausgeregelten Zustand • Integrierte Diagnosefunktionen zur Ventilüberwachung • Beleuchtetes Grafikdisplay mit Folientastatur • PROFIBUS DP-V1, EtherNet/IP, PROFINET, Modbus TCP, Bürkert Systembus (büS) <p data-bbox="603 922 751 949">Kundennutzen</p> <ul data-bbox="603 954 1445 1164" style="list-style-type: none"> • Schnelle und einfache Inbetriebnahme • Intuitive und einfache Bedienung über Grafikdisplay mit Hintergrundbeleuchtung und Folientastatur • Garantierte Zuverlässigkeit und planbare Wartung durch Ventilüberwachung und -diagnose • Energieeinsparung durch ein pneumatisches Stellsystem ohne Eigenluftverbrauch im ausgeregelten Zustand

Prozessregler SideControl Remote Typ 8793 mit 8798

Prozessregler SideControl Remote	Beschreibung
 <p>Typ 8793 ▶ mit Remote-Sensor Typ 8798 ▶</p>	<p>Der intelligente digitale Prozessregler Typ 8793 ist für den Anbau an Hub- und Schwenkantriebe mit Standardisierung nach IEC 534-6 bzw. VDI/VDE 3845 für anspruchsvolle Regelaufgaben konzipiert. Die Variante mit abgesetztem Wegaufnehmer Typ 8798 kann auch zur Regelung von Bürkert Prozessregelventilen eingesetzt werden. Die Bedienung erfolgt über das Grafikdisplay mit Hintergrundbeleuchtung. Die Initialisierung des Prozess- und Stellungsreglers kann mittels TUNE-Funktion automatisch erfolgen. Dabei wird automatisch der Typ der Regelstrecke erkannt und die passende Reglerstruktur mit dem zugehörigen optimalen Parametersatz bestimmt.</p> <p>Eigenschaften</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kompakte und robuste Bauform • Adaption nach IEC 534 - 6 bzw. VDI/VDE 3845 für Hub- und Schwenkantriebe oder als Remote-Variante an hygienischen Prozessventilen • Automatische Initialisierung des Stellungs- und Prozessreglers mittels TUNE-Funktion • Universelles Stellsystem für einfach- und doppeltwirkende Antriebe • Hochdynamisches Stellsystem ohne internen Steuerluftverbrauch im ausgeregelten Zustand • Integrierte Diagnosefunktionen zur Ventilüberwachung • Beleuchtetes Grafikdisplay mit Folienstatur • PROFIBUS DP-V1, EtherNet/IP, PROFINET, Modbus TCP, Bürkert Systembus (bÜS) <p>Kundennutzen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Einfache und schnelle Inbetriebnahme • Intuitive und einfache Bedienung über Grafikdisplay mit Hintergrundbeleuchtung und Folientastatur • Garantierte Zuverlässigkeit und planbare Wartung durch Ventilüberwachung und -diagnose • Energieeinsparung durch ein pneumatisches Stellsystem ohne Eigenluftverbrauch im ausgeregelten Zustand

Positioner SideControl BASIC Remote Typ 8791 mit 8798 und Typ 8791 IP20 mit 8798

Positioner SideControl BASIC Remote	Beschreibung
 <p>Positioner Typ 8791 ▶ mit Remote-Sensor Typ 8798 ▶</p>	<p>Der digitale Stellungsregler Typ 8791 ist für den Anbau an Schub- und Schwenkantriebe mit Standardisierung nach IEC 534-6 bzw. VDI/VDE 3845 oder als Remote-Ausführung mit abgesetztem Wegaufnehmer für einfache Regelaufgaben konzipiert. Die Variante mit abgesetztem Wegaufnehmer Typ 8798 kann auch zur Regelung von Bürkert Prozessregelventilen eingesetzt werden. Alle Bedienelemente befinden sich im Gehäuseinnern.</p> <p>Eigenschaften</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kompakte und robuste Bauform • Adaption nach IEC 534 - 6 bzw. VDI/VDE 3845 für Hub- und Schwenkantriebe oder als Remote-Variante an hygienischen Prozessventilen • Universelles Stellsystem für einfach- und doppeltwirkende Antriebe • Hochdynamisches Stellsystem ohne internen Steuerluftverbrauch im ausgeregelten Zustand • AS-Interface, IO-Link, Bürkert Systembus (bÜS) (nicht bei Positioner IP20) <p>Kundennutzen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Schnelle und einfache Inbetriebnahme • Einfaches Gerät für einfache Regelaufgaben • Energieeinsparung durch ein pneumatisches Stellsystem ohne Eigenluftverbrauch im ausgeregelten Zustand
 <p>Positioner IP20 Typ 8791 ▶ mit Remote-Sensor Typ 8798 ▶</p>	

DTS 1000184483 DE Version: X Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 08.08.2022

2. Werkstoffe

2.1. Werkstoffangaben

Die Adaptersets sind aus Edelstahl.

3. Abmessungen

Hinweis:

Details zu den Abmessungen sind in den nachfolgend aufgeführten Kapiteln aufgeführt.

Bürkert Adaptersets passend für Alfa Laval Ventile
Siehe „ 4.3. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für Alfa Laval Ventile “ auf Seite 11
Bürkert Adaptersets passend für GEA Tuchenhagen Ventile
Siehe „ 4.4. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für GEA Tuchenhagen Ventile “ auf Seite 14
Bürkert Adaptersets passend für Definox Ventile
Siehe „ 4.5. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für Definox Ventile “ auf Seite 18
Bürkert Adaptersets passend für Aseptomag Hubantriebe
Siehe „ 4.6. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für Aseptomag Ventile “ auf Seite 20
Bürkert Adaptersets passend für APV/SPX Ventile
Siehe „ 4.7. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für APV/SPX Ventile “ auf Seite 22
Bürkert Adaptersets passend für Bardiani Ventile
Siehe „ 4.8. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für Bardiani Ventile “ auf Seite 24
Bürkert Adaptersets passend für Tyco Hovap Ventile
Siehe „ 4.9. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für Tyco Hovap Ventile “ auf Seite 26
Bürkert Adaptersets passend für Millipore NovAseptic Ventile
Siehe „ 4.10. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für Millipore NovAseptic Ventile “ auf Seite 27
Bürkert Adaptersets passend für Kieselmann Ventile
Siehe „ 4.11. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für Kieselmann Ventile “ auf Seite 28
Bürkert Adaptersets passend für Nocado Ventile
Siehe „ 4.12. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für Nocado Ventile “ auf Seite 30
Bürkert Adaptersets passend für INOXPA Ventile
Siehe „ 4.13. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für INOXPA Ventile “ auf Seite 31

4. Bestellinformationen

4.1. Hinweise bezüglich der Produktauswahl

Allgemeine Hinweise

- Die technischen Daten der aufgelisteten Antriebe/Ventile von Drittherstellern unterliegen Änderungen. Eine Bemusterung des jeweils zugehörigen Adaptersets ist daher in jedem Fall erforderlich. Die Angaben zur Kombinierbarkeit der Adaptersets erfolgen daher unter Vorbehalt.
- Die Bestelltabellen von Adaptersets im Kapitel „4. Bestellinformationen“ auf Seite 10 beziehen sich auf die Ventilantriebe von Drittherstellern und nicht auf die Ventile selbst.
- Somit ist der Antrieb bei der Auswahl der geeigneten Adaption ausschlaggebend.

4.2. Hinweise zur Auswahl von Adaptersets für Steuerköpfe und Stellungs-/Prozessregler

Flanschbild Ansteuerung/Adapterset für ELEMENT Baureihe Typ 869x

Bei Ansteuerungen Typ 869x gibt es zwei unterschiedliche Varianten von Flanschbildern, welche sich durch interne oder externe Luftführung in den Antrieb unterscheiden.

Flanschbild mit interner Luftführung

- Ermöglicht eine direkte interne Steuerluftführung in den Antrieb ohne externe Verschlauchung.
- Adaptionen für Flanschbild mit interner Luftführung sind primär für einfachwirkende Antriebe konzipiert.
- Adaptionen, die sowohl für einfach- als auch doppeltwirkende Antriebe einsetzbar sind, sind in den Bestelltabellen entsprechend gekennzeichnet.

Flanschbild mit externer Luftführung

- Die Steuerluftführung erfolgt über die externe Verschlauchung zwischen der Ansteuerung und dem Antrieb.
- Artikel-Nr. für Ansteuerungen mit externer Luftführung sind in den Datenblättern von Ansteuerungen (Typ 869x) teilweise nur auf Anfrage erhältlich.

Flanschbild Ansteuerung/Adapterset für Steuerkopf Typ 8681

Beim Steuerkopf Typ 8681 wird die Luftführung in den Antrieb immer extern verschlaucht. Eine direkte interne Luftführung ist nicht möglich.

Kombination Flanschbild - Adaption

Welches Flanschbild der Ansteuerung mit welcher Adaption kombinierbar ist, kann aus den Bestelltabellen Adaptersets entnommen werden.

Adaptersets mit Hubkompensation

Für bestimmte Antriebe werden Adaptersets mit Hubkompensation angeboten. Diese sind in den Bestelltabellen entsprechend gekennzeichnet.

Adaptersets mit Hubkompensation ermöglichen durch eine mechanische Konstruktion die Erfassung von Ventilendlagen für Antriebe, deren Hub inkl. Ventil den Erfassungsbereich der Ansteuerung überschreiten.

Kontakt und Support

Sollten Sie Fragen zu den oben genannten Punkten haben, wenden Sie sich bitte an die Bürkert Vertriebsniederlassung in Ihrer Nähe. Sie werden bei der Auswahl geeigneter Anbausätze für Ihren Ventilantriebe beraten und unterstützt.

4.3. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für Alfa Laval Ventile

Hinweis:

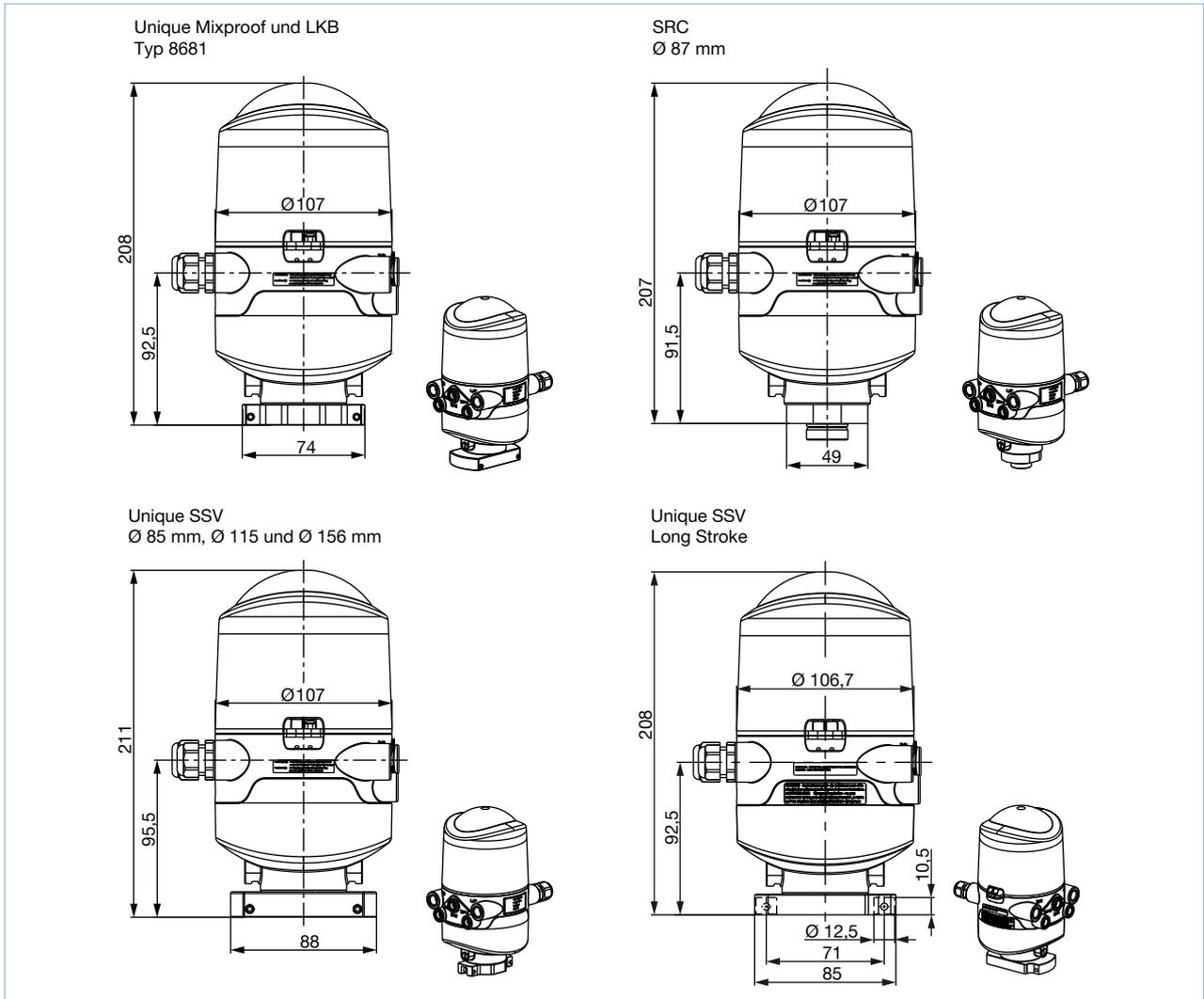
- Detaillierte Hinweise entnehmen Sie dem Kapitel „4.1. Hinweise bezüglich der Produktauswahl“ auf Seite 10.
- Weitere Ausführungen sind auf Anfrage erhältlich.

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil Alfa Laval	Artikel-Nr. Adapterset für Bürkert Steuerköpfe						
		Typ 8681	Typ 8691		Typ 8695 / 8696		Typ 8692 / 8693 / 8694	
			extern	intern	extern	intern	extern	intern
Steuerluftführung								
Hubantrieb (für Sitzventile)	Unique Mixproof	251806 ^{1.)}	-	230991 ^{1.)}	-	-	-	230991 ^{1.)}
	Unique SSV Ø 85 mm Ø 115 mm Ø 156 mm	251806 ^{1.)}	-	230988 ^{1.)}	-	-	-	230988 ^{1.)}
	SRC Ø 87 mm	251806 ^{1.)}	-	-	-	-	-	-
	Unique 7000	251806 ^{1.)}	-	-	-	-	-	-
	Unique SSV Long Stroke	20004142 ^{1.)}	-	-	-	-	-	-
Drehantrieb (für Klappen/Kugelhähne)	LKLA-T Ø 85 mm für LKB	251806 ^{1.)}	-	230991 ^{1.)}	-	-	-	230991 ^{1.)}
	LKLA-T Ø 133 mm für LKB	251806 ^{1.)}	-	230993 ^{1.)}	-	-	-	230993 ^{1.)}

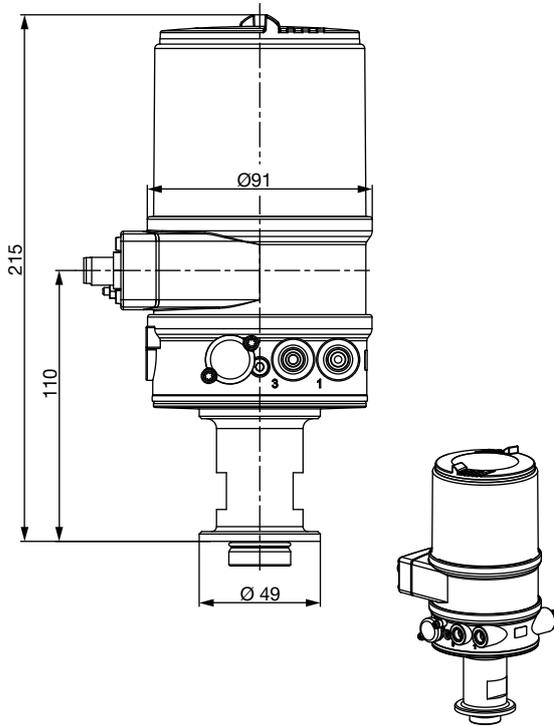
1.) Adaption mit Hubkompensation

DTS 1000184483 DE Version: X Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 08.08.2022

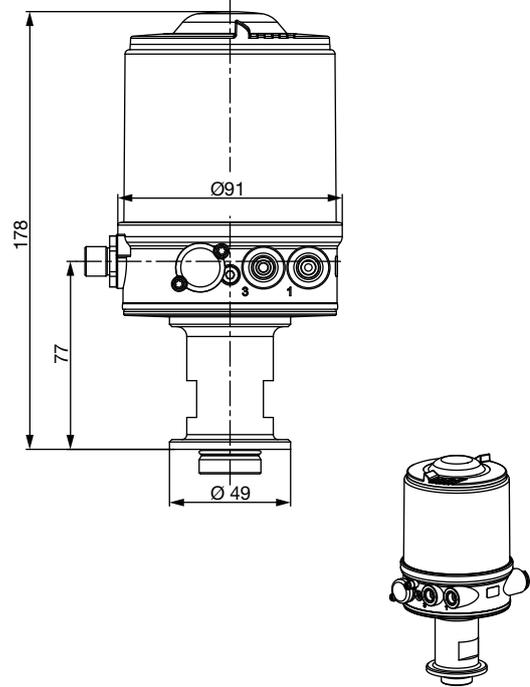
Hinweis:
Angaben in mm



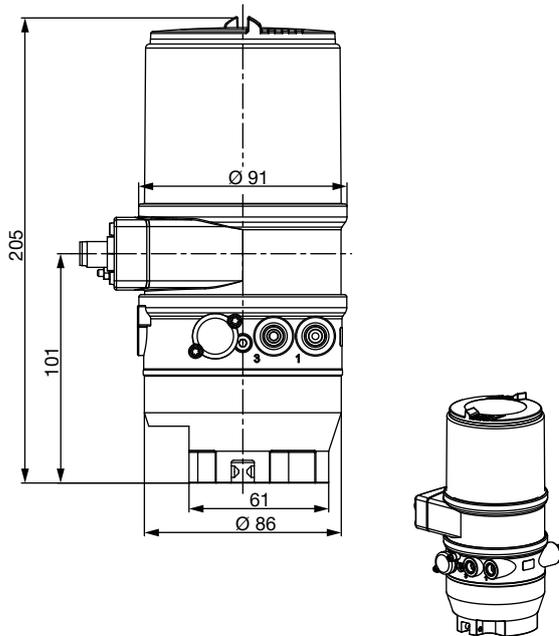
Unique SSV
Typ 8692 und 8693



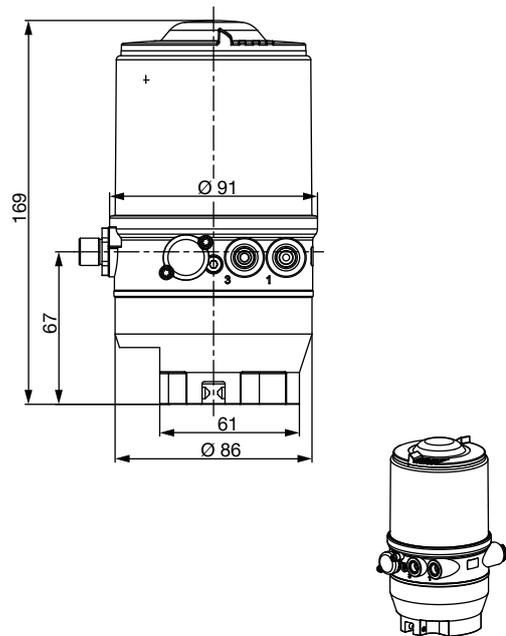
Typ 8691, 8694 und 8798 Remote



Unique und LKLA-T
Typ 8692 und 8693



Typ 8691, 8694 und 8798 Remote



4.4. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für GEA Tuchenhagen Ventile

Hinweis:

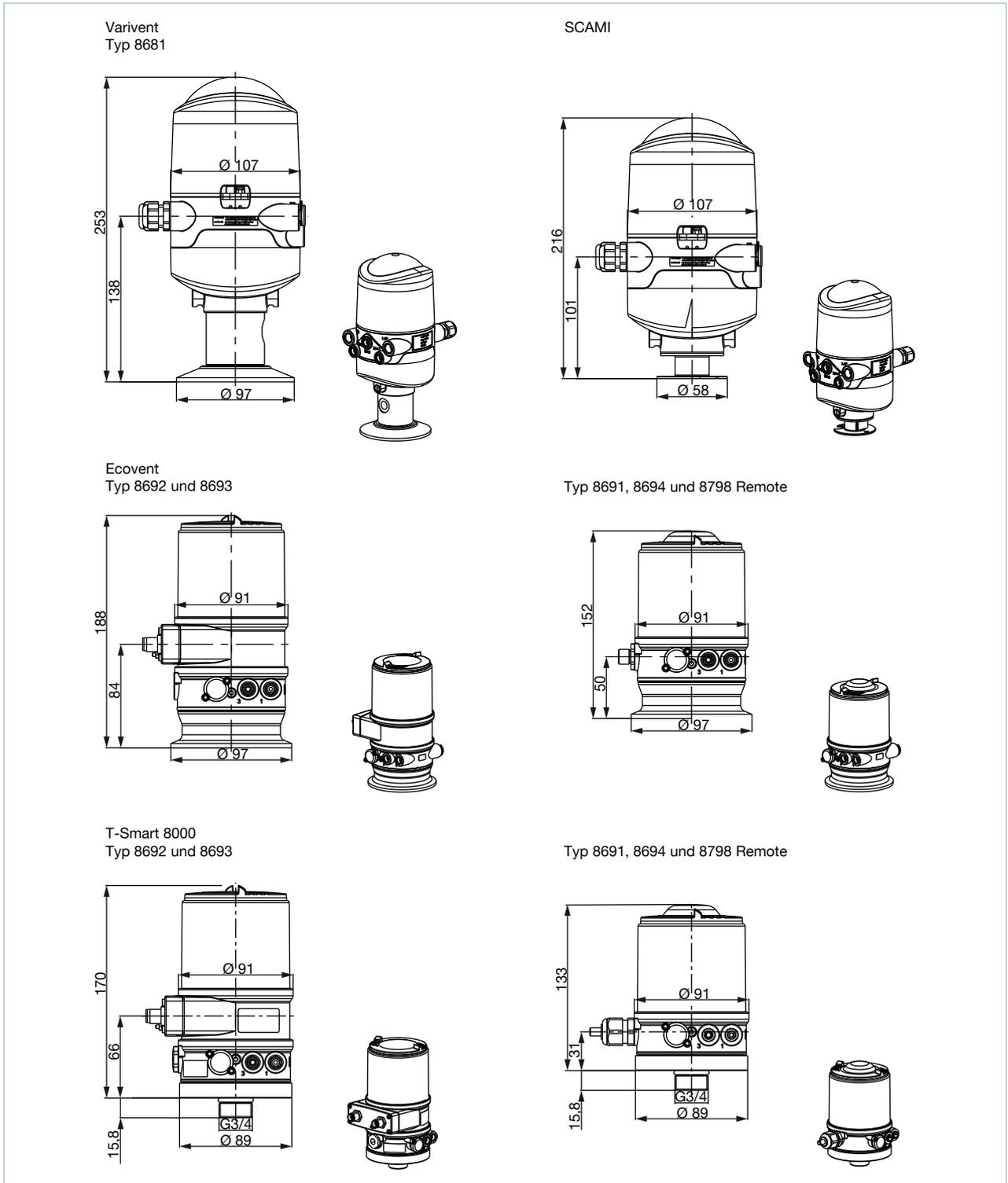
- Detaillierte Hinweise entnehmen Sie dem Kapitel „4.1. Hinweise bezüglich der Produktauswahl“ auf Seite 10.
- Weitere Ausführungen sind auf Anfrage erhältlich.
- Die Adaptersets sind nur in Verbindung mit GEA Tuchenhagen Ventilen in Wirkungsweise A nutzbar - Wirkungsweise B nach vorheriger Prüfung oder auf Anfrage.

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil GEA Tuchenhagen	Artikel-Nr. Adapterset für Bürkert Steuerköpfe						
		Typ 8681	Typ 8691		Typ 8695 / 8696		Typ 8692 / 8693 / 8694	
			extern	intern	extern	intern	extern	intern
Hubantrieb (für Sitzventile)	ECOVENT	230973 	–	230964 	–	–	–	230964 
	VARIVENT AA - EH5 Z ZBB - ZEH Mixproof	230973 	363157 	–	–	–	363157 	–
	VARIVENT DF6 - SN6 ZEK6Z - SN6Z	230973 	–	–	–	–	–	–
Drehantrieb (für Klappen/Kugelhähne)	T-Smart 7 T-Smart 9	279454 	285389  ^{1.)}	–	–	–	285389  ^{1.)}	–
	T-Smart 8000	230967  ^{2.)}	239178  ^{1.)}	–	–	–	239178  ^{1.)}	–

1.) Adaption mit Hubkompensation

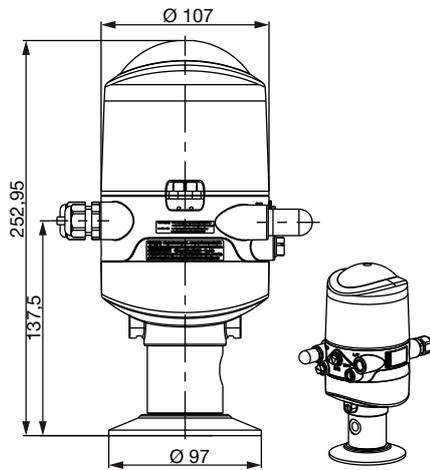
2.) Auslaufendes Antriebsmodell ersetzt durch T-Smart 7

Hinweis:
Angaben in mm

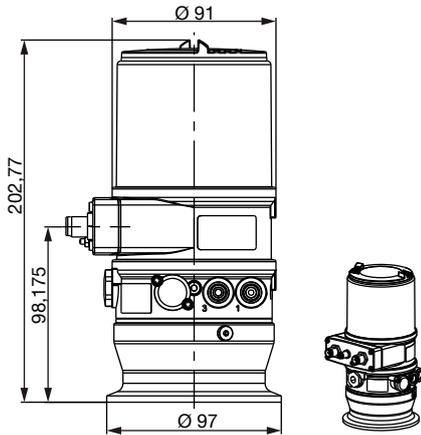


DTS 1000184483 DE Version: X Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 08.08.2022

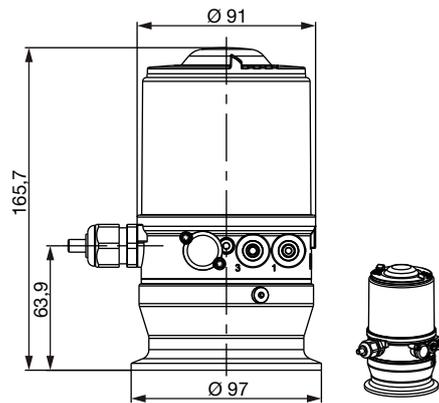
T-Smart 7/T-Smart 9
Typ 8681



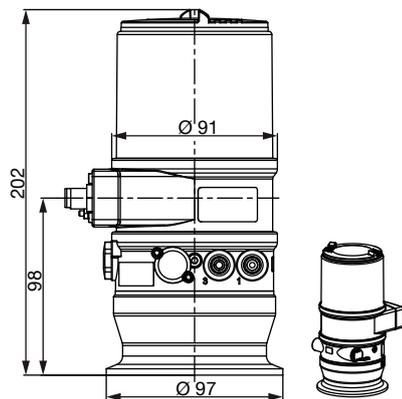
T-Smart 7/T-Smart 9
Typ 8692 und 8693



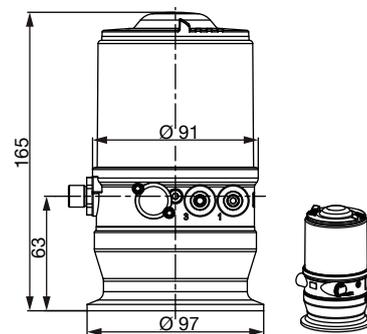
Typ 8691, 8694 und 8798 Remote



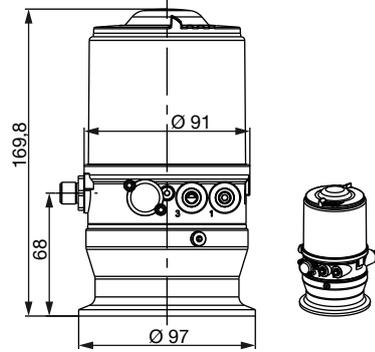
Varivent
Typ 8692 und 8693



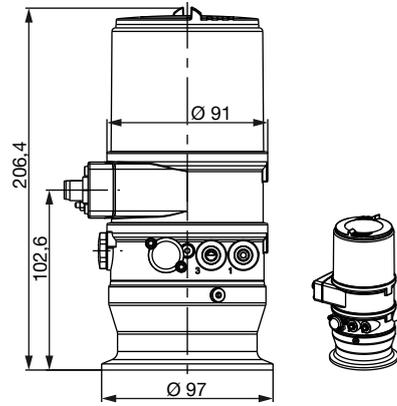
Typ 8691, 8694 und 8798 Remote



Varivent AA - EH5 / Z ZBB - ZEH Mixproof
Typ 8691 und 8798 Remote



Typ 8692 und 8693



4.5. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für Definox Ventile

Hinweis:

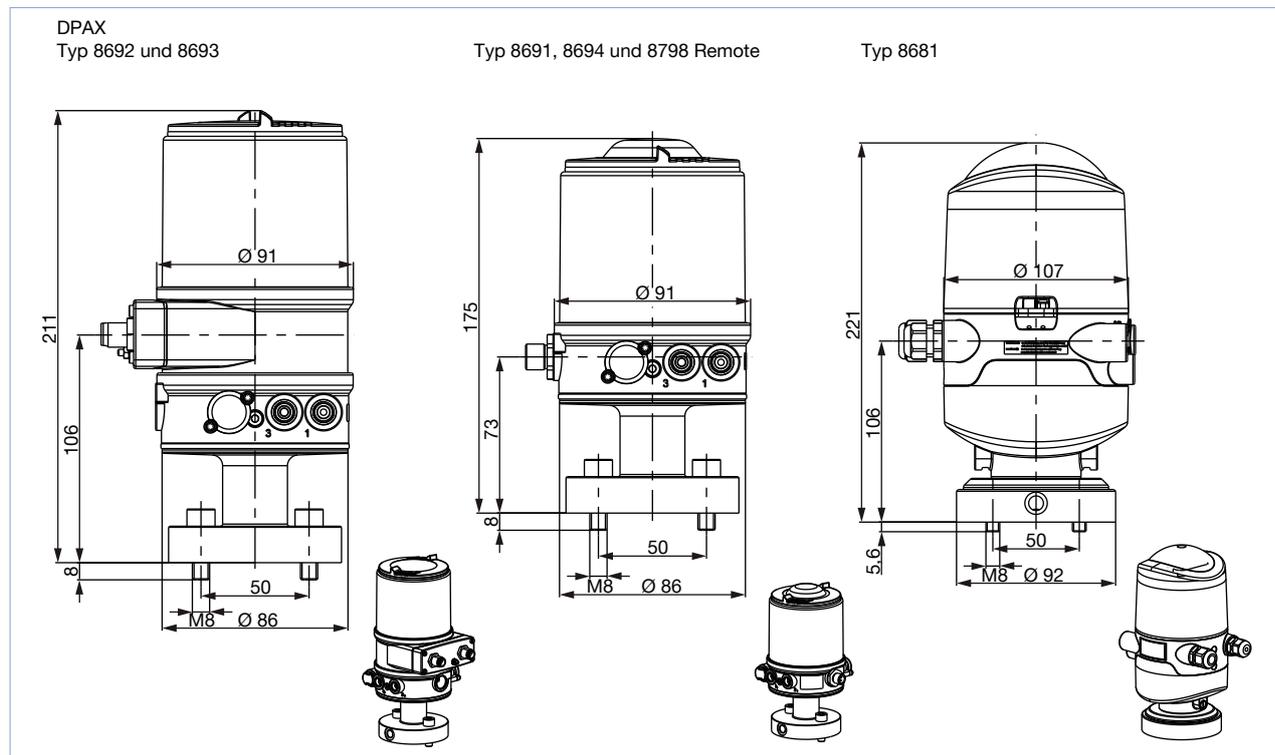
- Detaillierte Hinweise entnehmen Sie dem Kapitel „4.1. Hinweise bezüglich der Produktauswahl“ auf Seite 10.
- Weitere Ausführungen sind auf Anfrage erhältlich.

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil Definox	Artikel-Nr. Adapterset für Bürkert Steuerköpfe						
		Typ 8681	Typ 8691		Typ 8695 / 8696		Typ 8692 / 8693 / 8694	
			Typ 8791 / 8792 / 8793 mit 8798 Remote					
Steuerluftführung		extern	intern	extern	intern	extern	intern	extern
Hubantrieb (für Sitzventile)	VDCI MC PFA DN38-51	-	-	230968 𐀀	-	-	-	230968 𐀀
	VDCI MC PFA DN 38 - 51/63 - 80/ 104 - 150	378996 𐀀	-	-	-	-	-	-
	VEOX DN 63 - 80/ 104 - 150							
	DCX3 DN 25 - 38/ 63 - 76/65 - 80/100/104	379015 𐀀	-	230968 𐀀	-	-	-	230968 𐀀
Drehantrieb (für Klappen/Kugelhähne)	DPAX DN 25/80/104/125/150	378996 𐀀	-	682583 𐀀 1.)	-	-	-	682583 𐀀 1.)
	DBAX DN25-80	-	-	682583 𐀀	-	-	-	682583 𐀀
	DBAX DN 25/50/80/104/150	378996 𐀀	-	-	-	-	-	-

1.) Adaption mit Hubkompensation

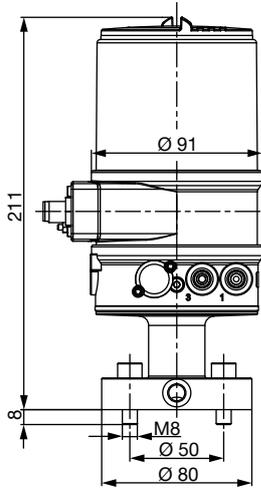
Hinweis:

Angaben in mm

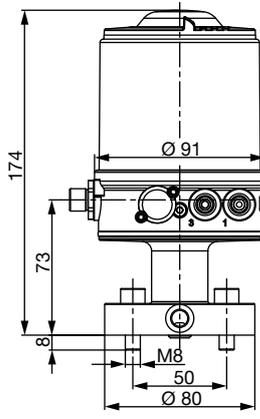


DTS 1000184483 DE Version: X Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 08.08.2022

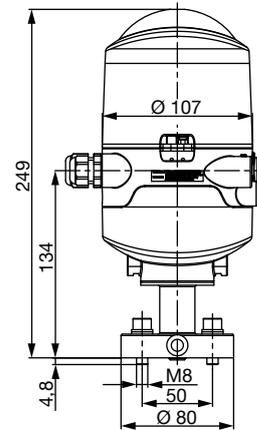
DCX3 und DCX4
Typ 8692 und 8693



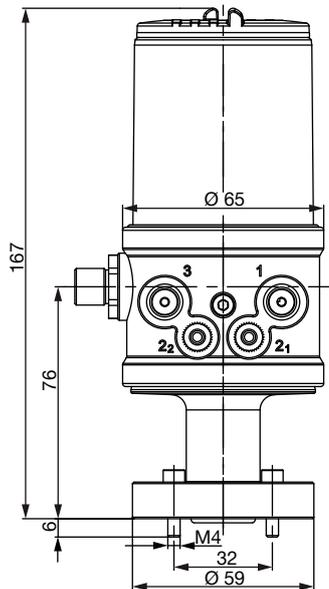
Typ 8691, 8694 und 8798



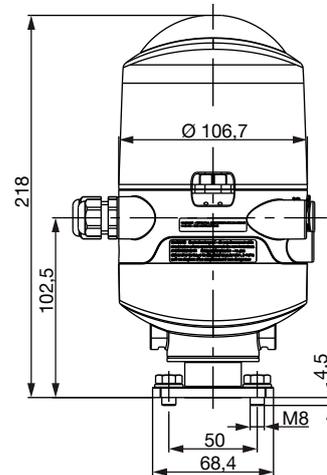
Typ 8681



DMAX
Typ 8695 und 8696



VDCI MC PFA
DCX3/DCX4" Typ 8681



4.6. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für Aseptomag Ventile

Hinweis:

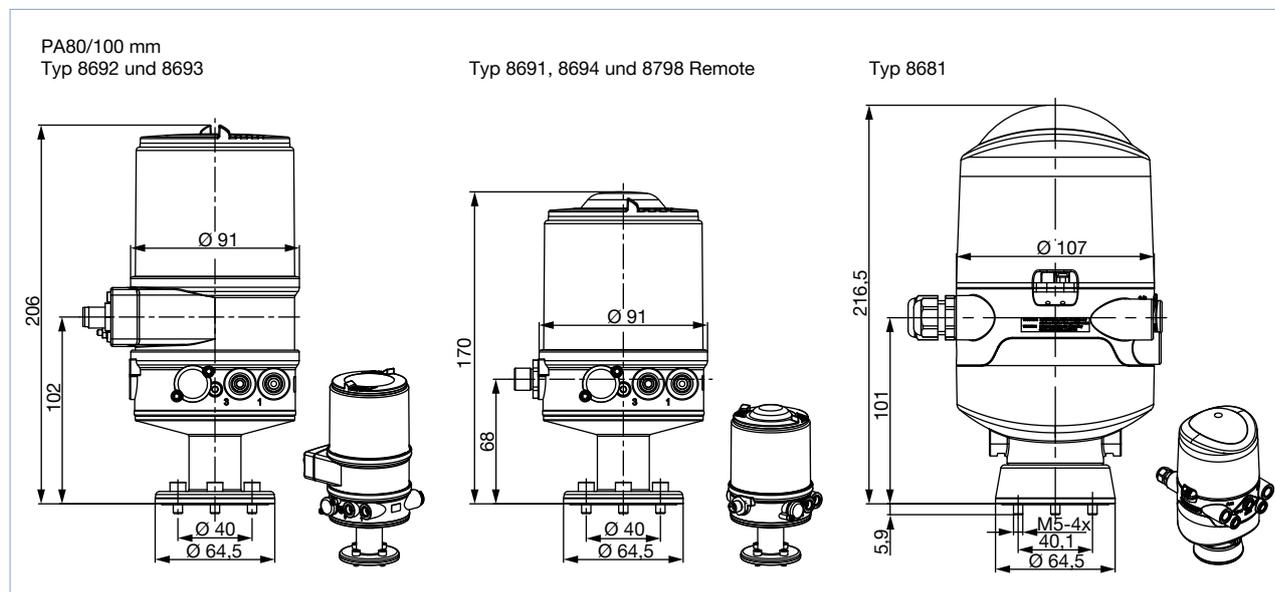
- Detaillierte Hinweise entnehmen Sie dem Kapitel „4.1. Hinweise bezüglich der Produktauswahl“ auf Seite 10.
- Weitere Ausführungen sind auf Anfrage erhältlich.

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil Aseptomag	Artikel-Nr. Adapterset für Bürkert Steuerköpfe						
		Typ 8681	Typ 8691		Typ 8695 / 8696		Typ 8692 / 8693 / 8694	
			extern	intern	extern	intern	extern	intern
Steuerluftführung								
Hubantrieb (für Sitzventile)	PA Ø 50/60 mm	-	-	20001990	673735	-	-	20001990
	PA Ø 80/100/135 mm ^{1.)}	230985	-	-	-	-	-	-
	PA Ø 50 bis 210 mm	-	-	-	-	-	-	-

1.) Für OKF, LV, Doppelsitzventile, Einzelsitzventile AV und UV

Hinweis:

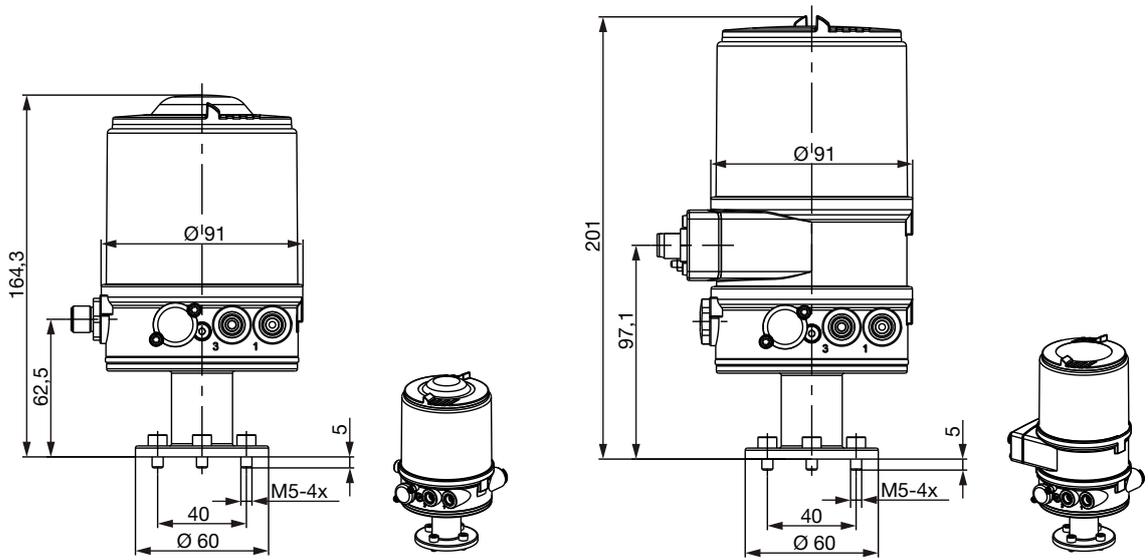
Angaben in mm



DTS 1000184483 DE Version: X Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 08.08.2022

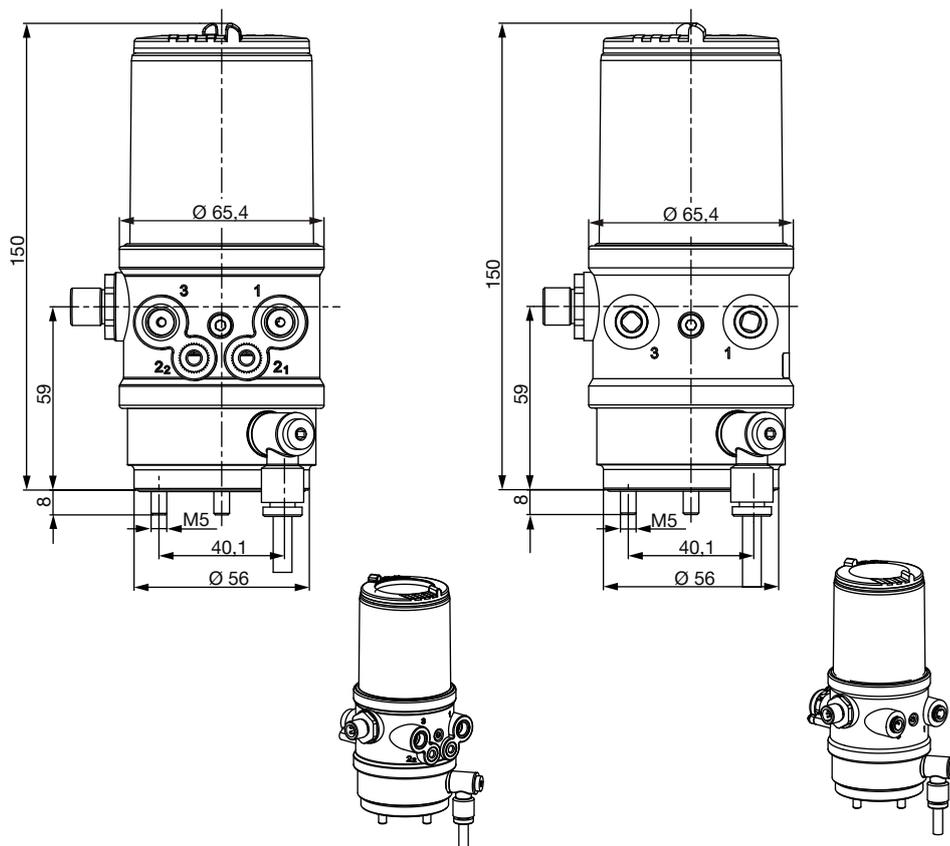
PA Ø 50 bis 210 mm
Typ 8691 und 8798 Remote

Typ 8692 und 8693



PA 50/60 mm
Typ 8695

Typ 8696



4.7. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für APV/SPX Ventile

Hinweis:

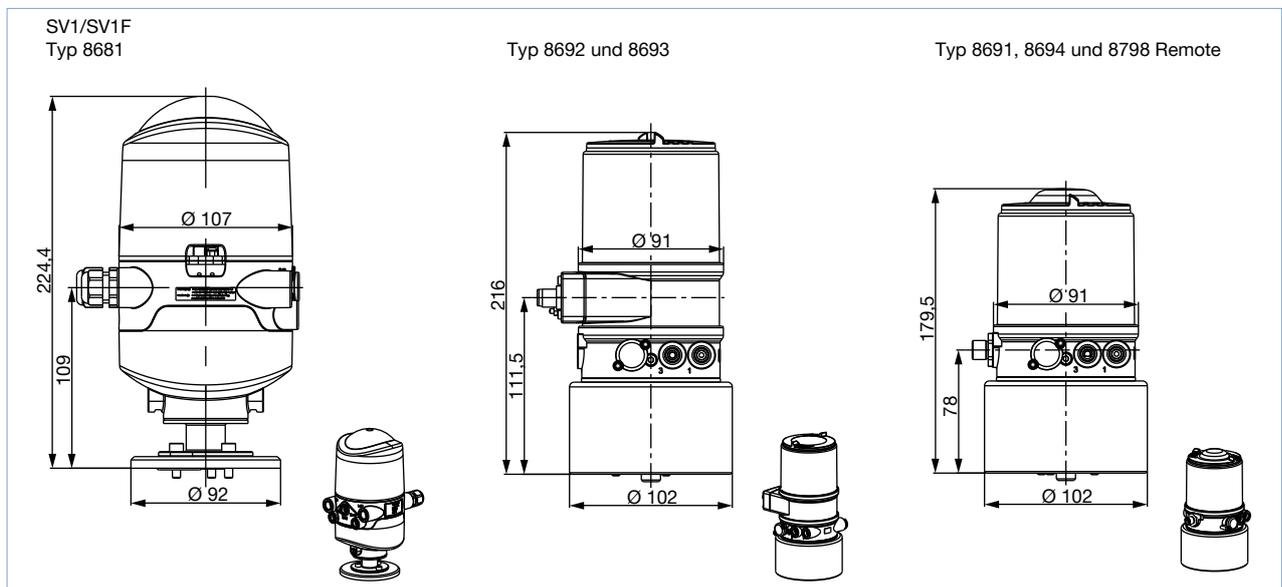
Detaillierte Hinweise entnehmen Sie dem Kapitel „4.1. Hinweise bezüglich der Produktauswahl“ auf Seite 10.

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil APV/SPX	Artikel-Nr. Adapterset für Bürkert Steuerköpfe						
		Typ 8681	Typ 8691		Typ 8695 / 8696		Typ 8692 / 8693 / 8694	
			Typ 8791 / 8792 / 8793 mit 8798 Remote					
Steuerluftführung		extern	intern	extern	intern	extern	intern	extern
Hubantrieb (für Sitzventile)	SW4	230966 ^{1.)}	-	230972 ^{1.)}	-	-	-	230972 ^{1.)}
Drehantrieb (für Klappen/Kugelhähne)	SV1/SV1F Ø 85 mm	230992 ^{1.)}	230981 ^{1.)}	-	-	-	230981 ^{1.)}	-

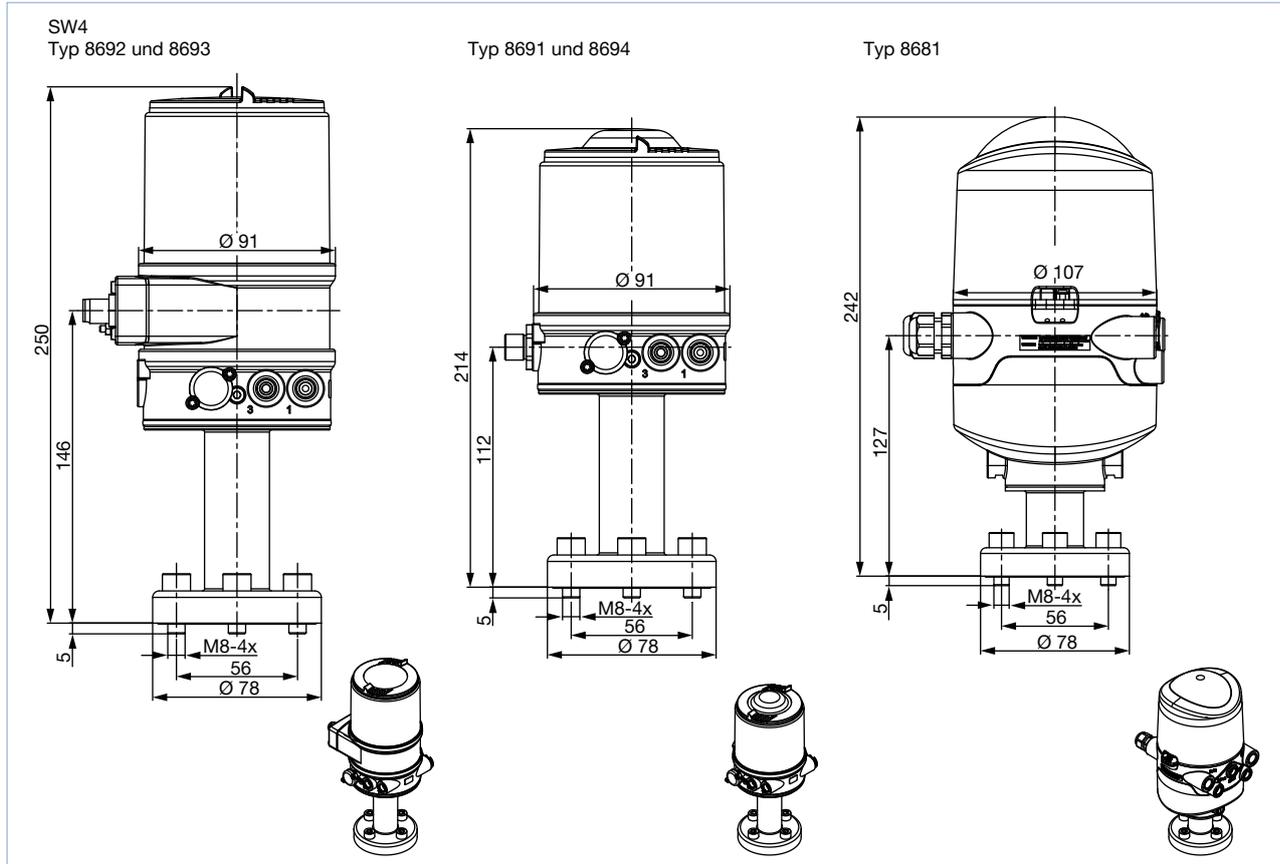
1.) Adaption mit Hubkompensation

Hinweis:

Angaben in mm



DTS 1000184483 DE Version: X Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 08.08.2022



4.8. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für Bardiani Ventile

Hinweis:

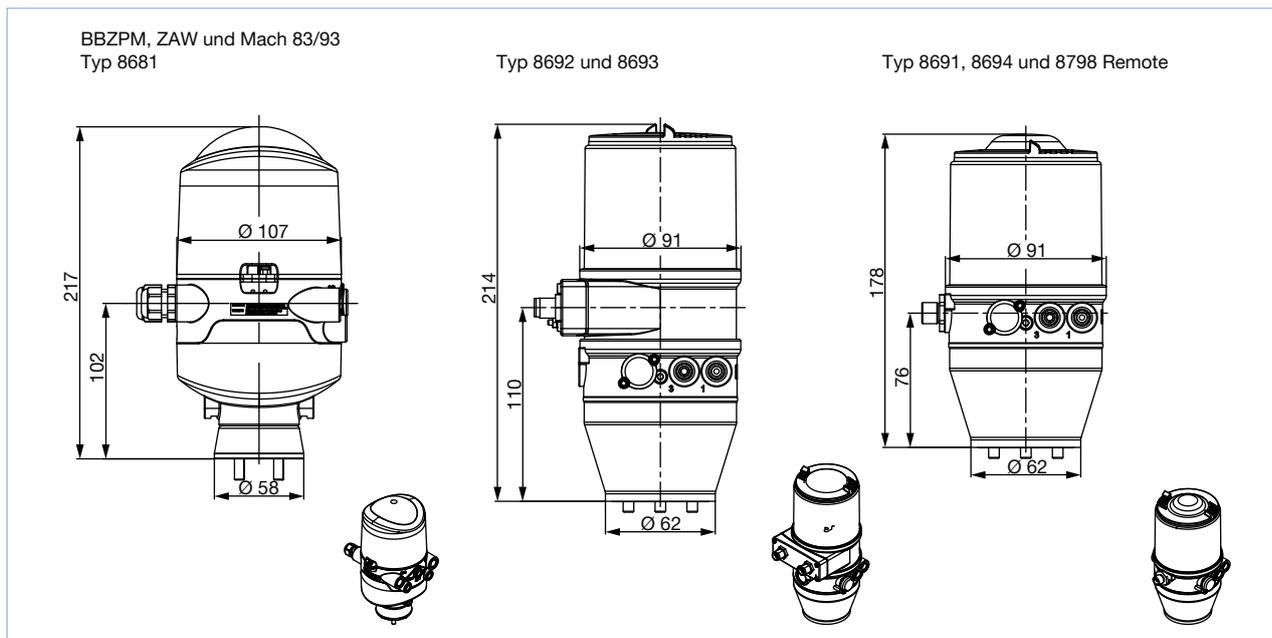
- Detaillierte Hinweise entnehmen Sie dem Kapitel „4.1. Hinweise bezüglich der Produktauswahl“ auf Seite 10.
- Weitere Ausführungen sind auf Anfrage erhältlich.

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil Bardiani	Artikel-Nr. Adapterset für Bürkert Steuerköpfe						
		Typ 8681	Typ 8691		Typ 8695 / 8696		Typ 8692 / 8693 / 8694	
			extern	intern	extern	intern	extern	intern
Steuerluftführung								
Hubantrieb (für Sitzventile)	BBZPM	683478	-	682640	-	-	-	682640
	MACH83 MACH98	-	-	682639	-	-	-	682639
	ZAW ^{1.)} DN40...DN65	-	-	230980	-	-	-	230980
	ZAW ^{1.)} DN80...DN100	-	-	682640	-	-	-	682640
	ZD90 ^{1.)}	246082	-	245909	-	-	-	245909
	BZAW DN40...DN100	683478	-	682640	-	-	-	682640
	B925 DN10...DN50 B935 DN10...DN50	683478	-	230980	-	-	-	230980

1.) Auslaufendes Modell

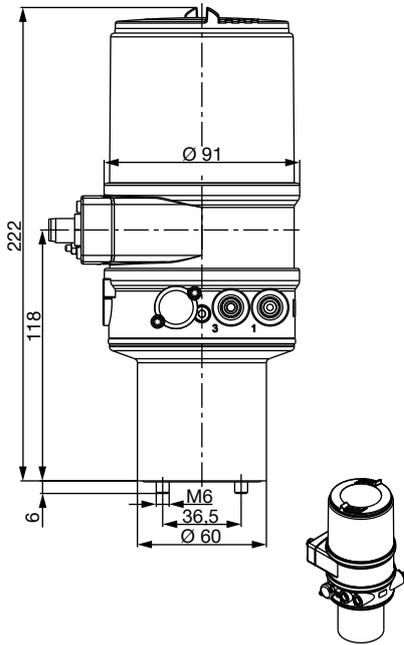
Hinweis:

Angaben in mm

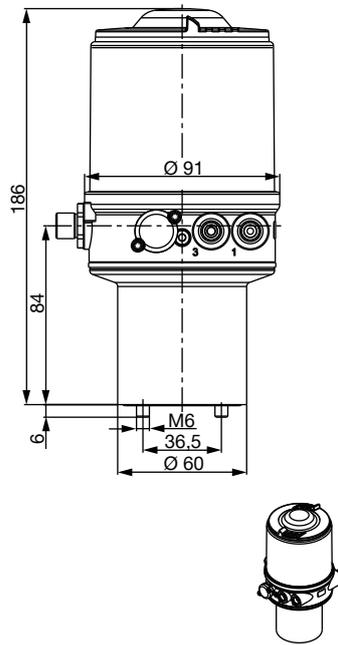


DTS 1000184483 DE Version: X Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 08.08.2022

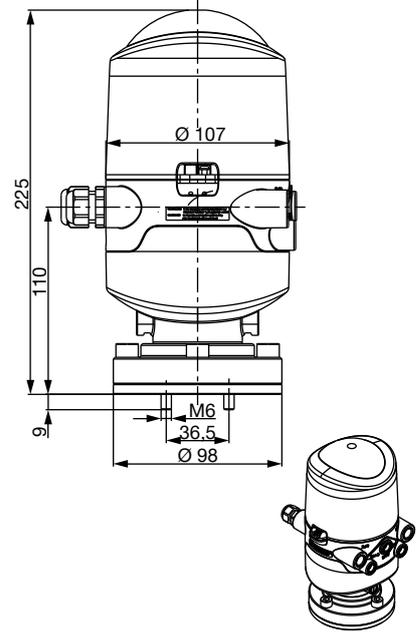
ZD90
Typ 8692 und 8693



Typ 8691 und 8694



Typ 8681



4.9. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für Tyco Hovap Ventile

Hinweis:

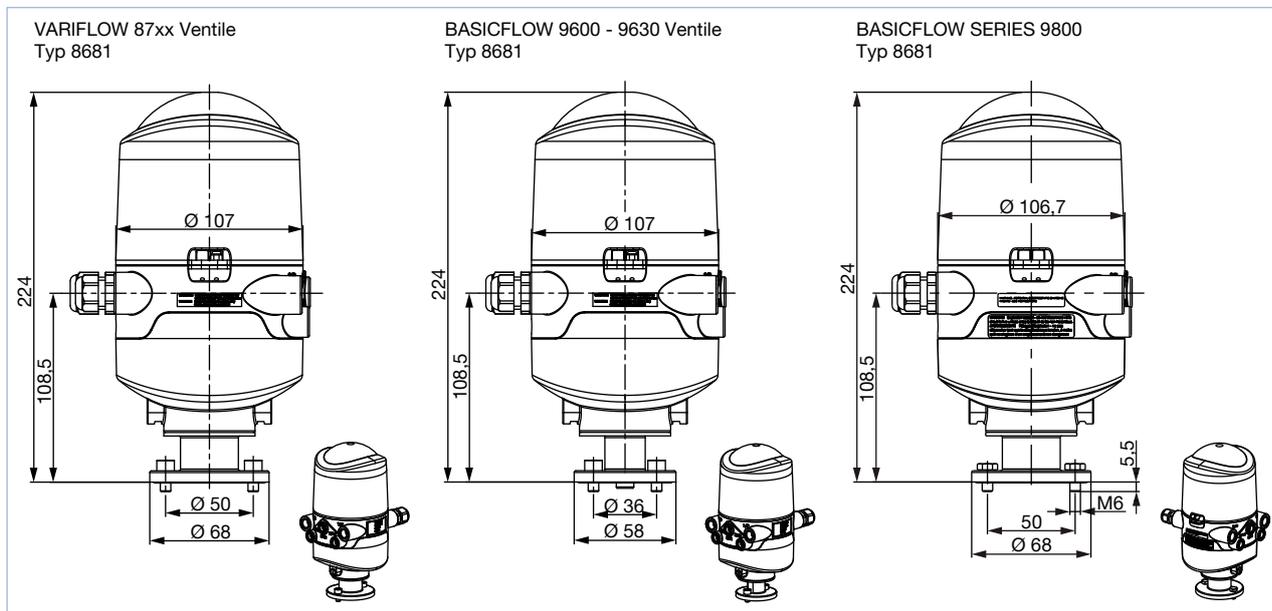
- Detaillierte Hinweise entnehmen Sie dem Kapitel „4.1. Hinweise bezüglich der Produktauswahl“ auf Seite 10.
- Weitere Ausführungen sind auf Anfrage erhältlich.

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil Tyco Hovap	Artikel-Nr. Adapterset für Bürkert Steuerköpfe						
		Typ 8681	Typ 8691		Typ 8695 / 8696		Typ 8692 / 8693 / 8694 Typ 8791 / 8792 / 8793 mit 8798 Remote	
Steuerluftführung		extern	intern	extern	intern	extern	intern	extern
Hubantrieb (für Sitzventile)	VARIOFLOW SERIE 87XX	230983 𠄎	-	-	-	-	-	-
	BASICFLOW SERIES 9800	370743 𠄎	-	-	-	-	-	-
	BASICFLOW SERIE 9600 - 9630 ^{1.)}	230982 𠄎	-	-	-	-	-	-

1.) Auslaufendes Modell

Hinweis:

Angaben in mm



DTS 1000184483 DE Version: X Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 08.08.2022

4.10. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für Millipore NovAseptic Ventile

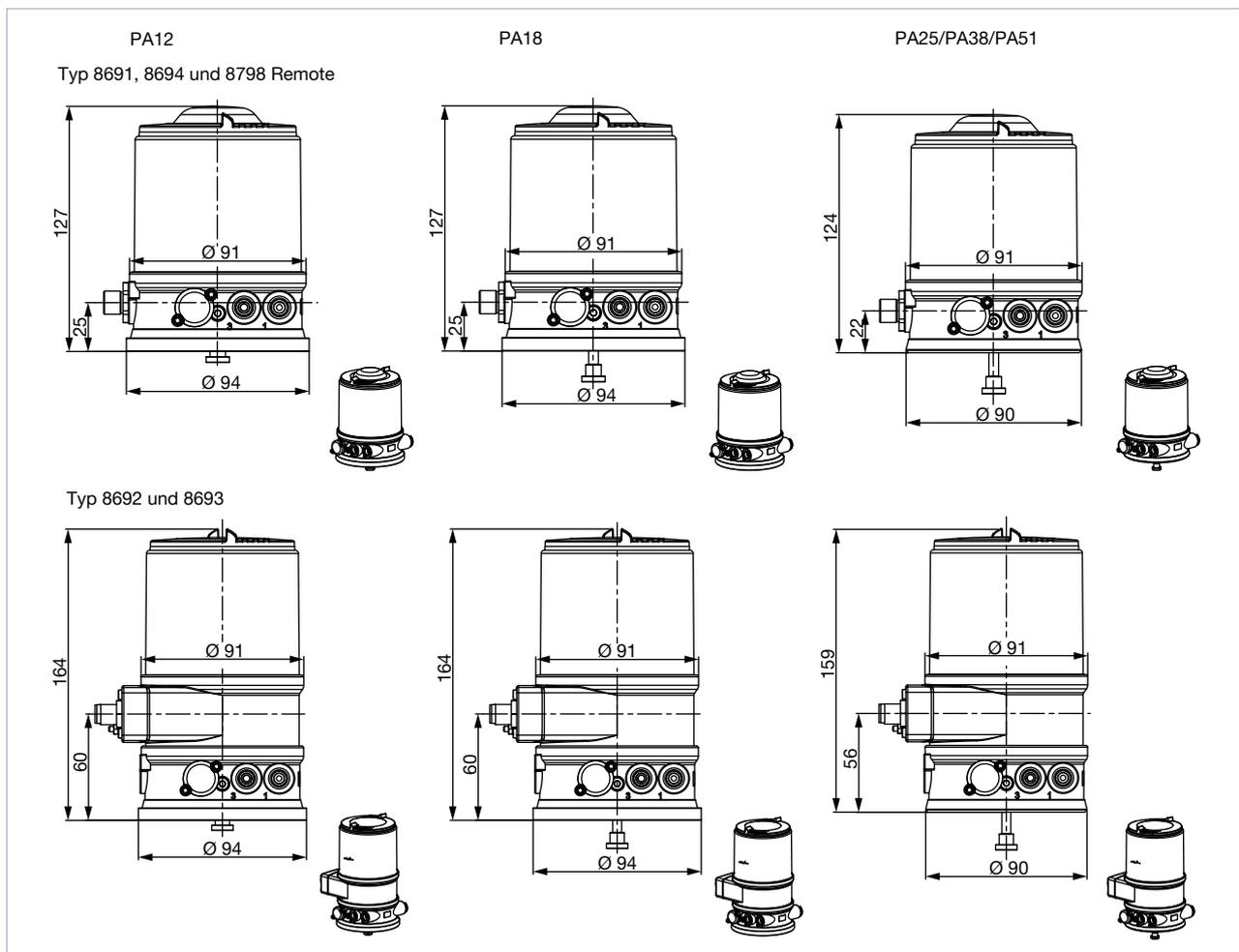
Hinweis:

- Detaillierte Hinweise entnehmen Sie dem Kapitel „4.1. Hinweise bezüglich der Produktauswahl“ auf Seite 10.
- Weitere Ausführungen sind auf Anfrage erhältlich.

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil Millipore NovAseptic	Artikel-Nr. Adapterset für Bürkert Steuerköpfe						
		Typ 8681	Typ 8691		Typ 8695 / 8696		Typ 8692 / 8693 / 8694	
		extern	intern	extern	intern	extern	intern	extern
Steuerluftführung								
Hubantrieb (für Sitzventile)	NovAseptic PA12	-	-	235328	-	-	-	235328
	NovAseptic PA18	-	-	235355	-	-	-	235355
	NovAseptic PA25/PA38/PA51	-	-	235329	-	-	-	235329

Hinweis:

Angaben in mm



DTS 1000184483 DE Version: X Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 08.08.2022

4.11. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für Kieselmann Ventile

Hinweis:

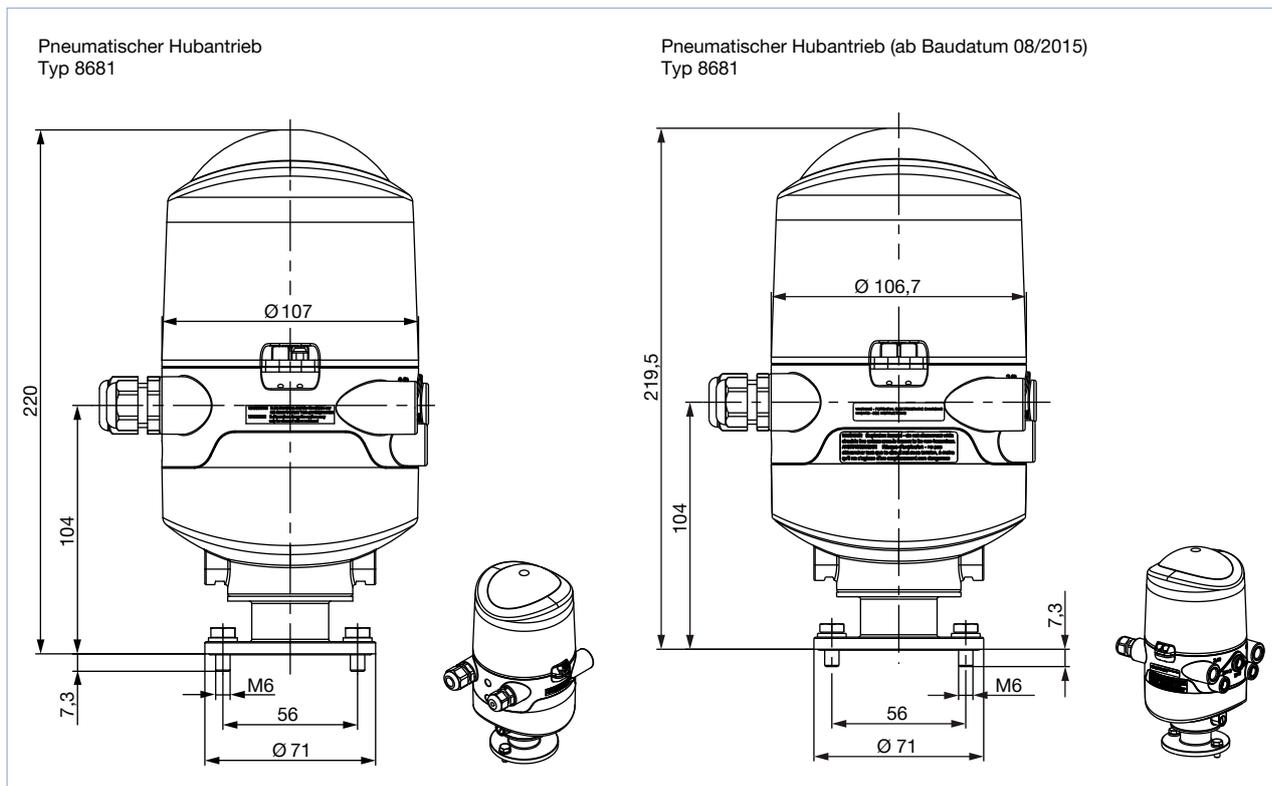
- Detaillierte Hinweise entnehmen Sie dem Kapitel „4.1. Hinweise bezüglich der Produktauswahl“ auf Seite 10.
- Weitere Ausführungen sind auf Anfrage erhältlich.

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil Kieselmann	Artikel-Nr. Adapterset für Bürkert Steuerköpfe						
		Typ 8681	Typ 8691		Typ 8695 / 8696		Typ 8692 / 8693 / 8694	
		extern	intern	extern	intern	extern	intern	extern
Steuerluftführung								
Hubantrieb (für Sitzventile)	Pneumatischer Hubantrieb	245852	-	681705	-	-	-	681705
	Pneumatischer Hubantrieb (ab Baudatum 08/2015)	368062	-	-	-	-	-	-
Drehantrieb (für Klappen/Kugelhähne)	Pneumatischer Drehantrieb PDA 75	-	-	-	-	-	673745 1.)	-
	Pneumatischer Drehantrieb PDA 100	-	-	-	-	-	673717 1.)	-

1.) Adaption für Ansteuerungen mit Drehsensor Typ 8694

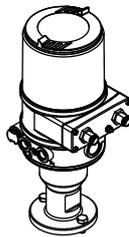
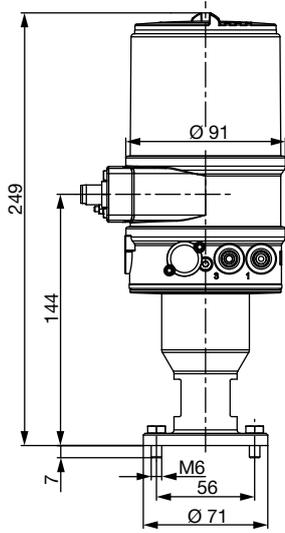
Hinweis:

Angaben in mm

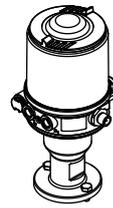
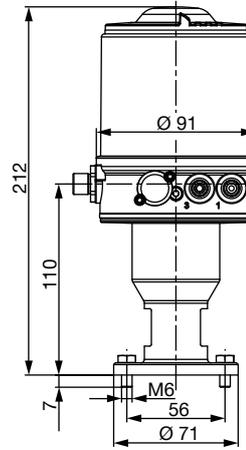


DTS 1000184483 DE Version: X Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 08.08.2022

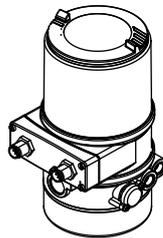
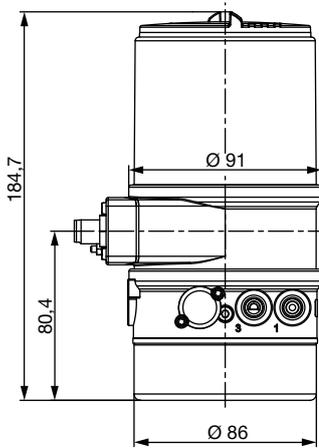
Pneumatischer Hubantrieb
Typ 8692/8693



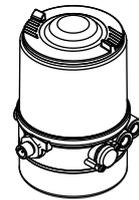
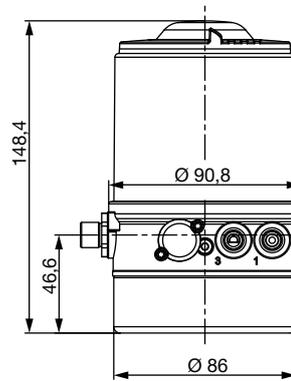
Typ 8691/8694

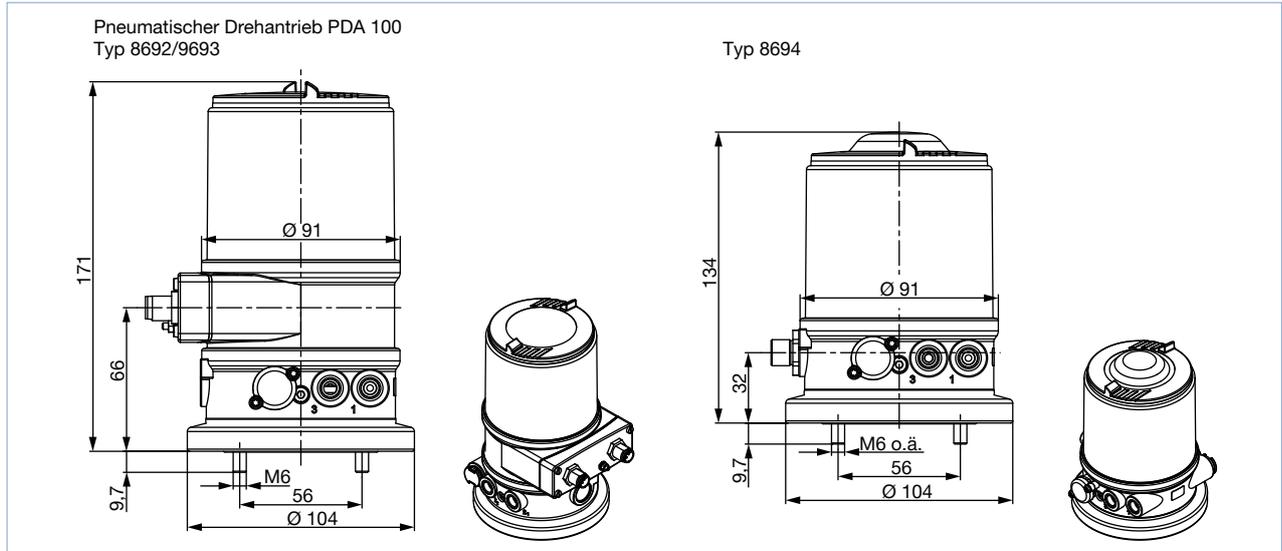


Pneumatischer Drehantrieb PDA 75
Typ 8692/8693



Typ 8694





4.12. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für Nocado Ventile

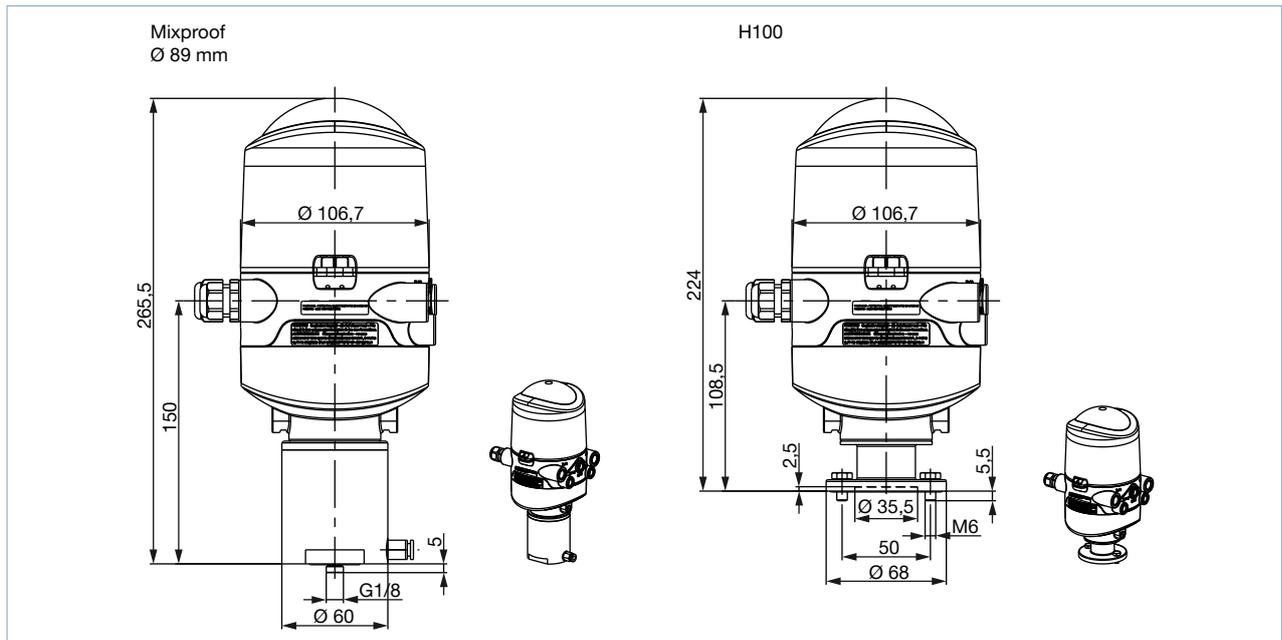
Hinweis:

- Detaillierte Hinweise entnehmen Sie dem Kapitel „4.1. Hinweise bezüglich der Produktauswahl“ auf Seite 10.
- Weitere Ausführungen sind auf Anfrage erhältlich.

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil Nocado	Artikel-Nr. Adapterset für Bürkert Steuerköpfe						
		Typ 8681	Typ 8691		Typ 8695 / 8696		Typ 8692 / 8693 / 8694 Typ 8791 / 8792 / 8793 mit 8798 Remote	
Steuerluftführung		extern	intern	extern	intern	extern	intern	extern
Drehantrieb (für Klappen/Kugelhähne)	H100	370742	-	-	-	-	-	-
	Mixproof Ø 89 mm	326514	-	-	-	-	-	-

Hinweis:

Angaben in mm



4.13. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets passend für INOXPA Ventile

Hinweis:

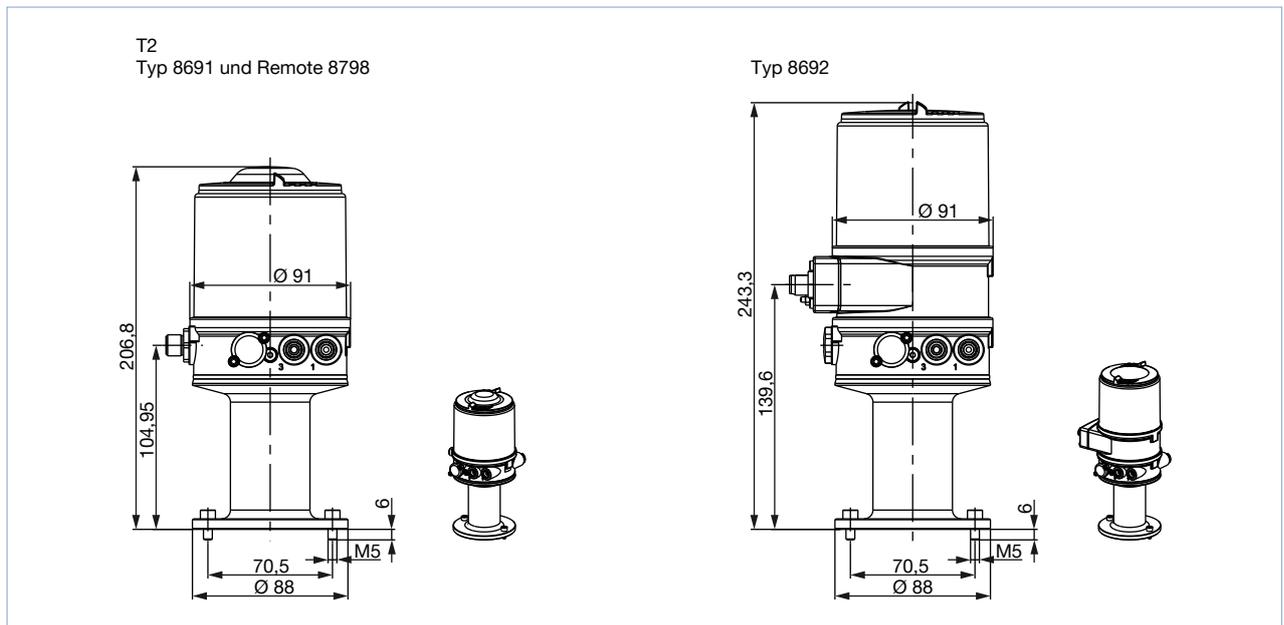
- Detaillierte Hinweise entnehmen Sie dem Kapitel „4.1. Hinweise bezüglich der Produktauswahl“ auf Seite 10.
- Weitere Ausführungen sind auf Anfrage erhältlich.

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil INOXPA	Artikel-Nr. Adapterset für Bürkert Steuerköpfe						
		Typ 8681	Typ 8691		Typ 8695 / 8696		Typ 8692 / 8693 / 8694	
			extern	intern	extern	intern	extern	intern
Hubantrieb (für Sitzventile)	T2	-	-	364448 ^{1.)}	-	-	-	-

1.) Adaption mit Hubkompensation

Hinweis:

Angaben in mm



Bürkert – Überall in Ihrer Nähe

Alle aktuellen
Adressen finden Sie auf
www.burkert.com

DTS 1000184483 DE Version: X Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 08.08.2022

